



USER GUIDE FOR
LANYARD
1308 & 1309
ACC. TO EN-355:2002

- DK** Brugervejledning til Sikkerhedsline
S Användarguide för Falldämparlina
N Brukerguide for Line
FIN Käyttöohje Turvahihna
ET Kasutusjuhend Tross



User guide for
LANYARD
acc. to *EN-355:2002*
type **1308 and 1309**



1. Hook type 122 (121, 225, 227)
2. Energy absorber
3. Safety sewing
4. Protective hose
5. Hook type 126 (124, 223, 224, 225, 226, 227)
6. Static Kernmantelrope f 12 mm, Bl. > 3800 daN certified acc. to EN 1891

NOTE! Please read carefully and understand all the user instructions before using the equipment! The 1308 and 1309 shock absorber lanyard according to EN355-2 reduces the load on the body in case of a fall to approx 4.3 kN, thanks to the EA1 tear-up energy absorber. The shock absorber lanyard connected to a Full body harness according to EN-361 makes up a fall protection system.

The shock absorber lanyard is manufactured of 12 mm Kernmantel-type rope and a 50 mm wide tear-up strap in polyamide. The shock absorber lanyard is available in several designs and can be equipped with more types of snap hooks and /or carabiners. The shock absorber lanyard may be maximum 2.0 m long. The shock absorber lanyard is also available in TWIN or "Y" style as 1309, with double action hooks and is then called a climbing line. Safety lanyards may only be connected to a full body harness (read EN-363) Attachment points that may be used on the full body harness are the D-ring on the back or both strap eyes together on the breast. These points are marked "A".

Warning! If a TWIN, or "Y" style fall arrest lanyard type 1309 is used and a large hook is fitted at the anchor point – never connect the second large hook in the support belt of the harness when there is a risk of falling. The fall arrester will not be activated in the event of a fall.

Warning! Work at heights requires the user to be in good health, to be trained in the use of the equipment and to be aware of the risks. Planning for the evacuation of a person that has fallen and that may remain hanging in the harness must be done before starting work at heights.

Warning! The shock absorber lanyard must not be modified or converted using accessories other than those supplied by the manufacturer. Repairs or replacement of parts are strictly forbidden ! They may only be carried out by the manufacturer.

Warning! The shock absorber lanyard is designed only for Personal Protection, all other usage is forbidden. Each user should have his own personal Shock absorber lanyard.

Warning! When connecting the system in accordance with EN-363:2008, the user shall be fully conversant with the function and use of other components. In the event of uncertainty contact your dealer or the manufacturer.

Before each use: Carefully make a visual inspection of the material and function and ensure that the equipment works. Pay attention to the possibility of webbing breakage, damaged seams, cuts, discoloration, damaged or corroded hooks and snap hooks.

Warning! The product must be replaced immediately if faults are discovered on the equipment. In the event of uncertainty contact the dealer or the manufacturer for a professional inspection.

Warning! The product must be discarded and replaced immediately if a fall has occurred when using the equipment.

Warning! Please make sure that there is sufficient space below the workplace, in some cases at least 6 m. A possible fall with the tear up of the shock absorber, may need this space. Observe length of the shock absorber in extended mode, height of the worker, position of the anchor point and length of the shock absorber line.

Warning! With the connection of the fall protection system, the anchor point must be approved according to EN-795 or the equivalent to withstand a load of 15 kN. The anchor point should, where possible, be directly above the user. Work is to be carried out in such a manner that the fall distance and the risk of falling are kept to a minimum. Avoid sideways movements that cause swinging where you can be thrown against an object or a wall!

Warning! Lowest ultimate load on the equipment is 15 kN.

NOTE! The fall protection's material or its function may be affected if subjected to: extremely high temperatures, chemicals, electrical current, grinding, cutting, wear against sharp objects and the affects of the weather.

NOTE! The equipment must be stored in a dry, dark and well-ventilated space. Lanyards are to be hung in gentle bights. Appropriate bags and/or transport boxes are to be used when transporting the equipment.

NOTE! PPE for working at heights are marked with labels. The label carries the manufacturer's name, product name, model designation, unique serial number, date of manufacture, EN standard and the Certification institutes number.

NOTE! The maximum service life of the product is 4-6 years from the date of purchase. The storage time (in proper conditions) before the first use should not exceed 2 years. Incorrect handling and wear can reduce the length of useful life. The product must be discarded if it has: corrosive damage, broken threads, cut edges, discoloured webbing, heavily worn, corroded metal parts, if it is not capable of functioning, has missing markings.

MAINTENANCE

NOTE! The equipment must be stored in a dry, dark and well-ventilated space protected against heat, steam, sharp edges, vibrations and UV-light. The equipment shall be kept clean for the best function and durability. Metal parts can be blown clean with compressed air. Avoid lubricating oil! Slightly soiled equipment can be washed in tepid water with a soft brush. A mild soap solution can be used. Heavily soiled equipment can be machine washed in a wash bag with a phosphate-free washing detergent using a 40° programme. Wet equipment should be hung up to dry. The equipment shall dry by itself without being exposed to open flames or other heat sources.

INSPECTION

Warning! For the user's safety the product must be inspected at least once every twelve months to ensure its function and durability (read EN-365).

NOTE! Inspections are to be made more often with frequent usage of the equipment or use in aggressive environments.

Warning! The inspection must be performed by a qualified person that has an inspection certificate and in accordance with the manufacturer's inspection procedures.

NOTE! The product label must be legible!

LOG Each component of a system for protection against falling (EN363:2008) shall be entered in a log. The log is to be filled in at least every twelve months by a “duly qualified person”. (See equipment log on the last page).

REPAIR Product repairs may only be carried out by the manufacturer.

EEC type inspection issued by: INCDPM – Institute for Research and Development for Labour Safety and Protection – Bucharest. Notified Body no. 1805



CE
1805

Användarguide för
FALLDÄMPARLINA
certifierad enligt EN-355:2002
typ 1308 och 1309



1. Kroktyp122 (121, 225, 227)
2. Falldämpare
3. Säkerhetssöm
4. Skyddssläng
5. Kroktyp 126 (124, 223, 224, 225, 226, 227)
6. Statiskt kärnmantelrep f 12 mm, Bl. > 3800 daN certifierad enl. EN 1891

OBS! Läs igenom alla användarinstruktioner och försäkra dig om att du har förstått dem innan du använder utrustningen! Falldämparlina 1308 och 1309, certifierad enligt EN355-2, begränsar belastningen på kroppen i händelse av ett fall till cirka 4,3 kN tack vare EA1-falldämparen med rivband. När falldämparlinan ansluts till en helsele enligt EN-361 utgör den ett fallskyddssystem.

Falldämparlinan är tillverkad av ett 12 mm rep av kärnmanteltyp, samt ett 50 mm brett band av polyamid. Falldämparlinan kan fås i ett flertal utföranden och kan utrustas med flera typer av karbinhakar och/eller hakar. Längden på falldämparlinan får maximalt vara 2,0 m. Falldämparlinan finns även i TWIN eller "Y"-utförande som 1309, med dubbla krokar och kallas då klätterlina.

Fallstopplina får endast kopplas till en helsele (se EN-363). Infästningspunkter som får användas i helselen är D-ringar på baksidan av selen eller de båda bandöglorna tillsammans på bröstet. Dessa punkter är märkta med "A".

Varning! Används falldämparlina av TWIN- eller "Y"-modell, typ 1309, och en stor krok sitter i förankringspunkten, får den andra stora kroken aldrig kopplas i selens stödbälte om det finns risk för fall. Skulle ett fall uppstå aktiveras inte falldämparen.

Varning! Höghöjdsarbete ställer krav på att användaren är i god fysisk kondition, har vana av att använda utrustningen samt är medveten om riskerna. Planering för att evakuera en person som har fallit och som eventuellt hänger i selen måste göras innan höghöjdsarbetet påbörjas.

Varning! Falldämparlinan får inte modifieras eller omvandlas med andra tillbehör än de som tillhandahålls av tillverkaren. Reparationer eller byte av delar är absolut förbjudet! Detta får endast utföras av tillverkaren.

Varning! Falldämparlinan är endast konstruerad för att användas som personlig skyddsutrustning. All annan användning är förbjuden. Varje användare ska vara utrustad med en egen falldämparlina.

Varning! När systemet anslutet ansluts i enlighet med EN-363:2008 måste användaren vara helt förtrogen med hur det fungerar och hur övriga komponenter ska användas. Om du känner dig osäker, kontakta återförsäljaren för mer information

Före varje användningstillfälle: Gör en noggrann visuell besiktning av materialet och funktion och försäkra dig om att utrustningen fungerar som den ska. Var uppmärksam på ev. bandbrott, trasiga sömmar, skärskador, missfärgningar, skadade eller rostiga krokar och karbinhakar.

Varning! Produkten måste omedelbart bytas ut om fel upptäcks på utrustningen. Vid tveksamhet, kontakta återförsäljaren eller tillverkaren för en professionell besiktning.

Varning! Om utrustningen har varit med om ett fall ska produkten omedelbart kasseras och bytas ut.

Varning! Se till att det finns tillräckligt med utrymme under arbetsplatsen, i vissa fall minst 6 m. Vid ett eventuellt fall där stötdämparen går sönder kan detta utrymme behövas. Kontrollera längden på stötdämparen i förlängt läge, den anställdes längd, fästpunktens placering och längden på stötdämparlinan.

Varning! Vid inkoppling i fallskyddssystem måste förankringspunkten vara godkänd enligt EN-795 eller motsvarande, vilket innebär att den klarar en belastning på 15 kN. Förankringspunkten bör om möjligt vara rakt ovanför användaren. Arbetet ska utföras på sådant sätt att fallhöjden och fallrisken minimeras. Undvik rörelser i sidled som kan göra att du börjar pendla, med risk för att slå i föremål eller en vägg som följd!

Varning! Lägsta brottlast på utrustningen är 15 kN.

OBS! Materialet som fallskyddet är tillverkat av och dess funktion kan påverkas om det utsätts för: extremt höga temperaturer, elektrisk ström, slipning, skärning, slitage mot vassa föremål och väderpåverkan.

OBS! Utrustningen måste förvaras på en torr, mörk och välventilerad plats. Linorna ska hängas upp i mjuka bukter. Använd lämpliga påsar och/eller transportlädor vid transport av utrustningen.

OBS! Personlig skyddsutrustning för höghöjdsarbete är märkt med etiketter. Etiketten innehåller information om tillverkarens namn, produktnamnet, modellbeteckning, unikt serienummer, tillverkningsdatum, EN-standard och certifieringsinstitutets nummer.

OBS! Produktens maximala servicelivslängd är 4-6 år från inköpsdatum. Förvaringstiden (vid rätt förhållanden) före första användningstillfället bör inte överstiga 2 år. Felaktigt handhavande och slitage kan förkorta produktens användbara livslängd. Produkten måste kasseras om den: är rostskadad, har brustna trådar, skurna kanter, missfärgade band, är mycket sliten, har rostiga metalldelar, om den inte fungerar som tänkt, saknar markeringar.

UNDERHÅLL

OBS! Utrustningen måste förvaras på en torr, mörk och välventilerad plats och skyddas mot värme, ånga, vassa kanter, vibrationer och UV-strålning. Utrustningen ska hållas ren för optimal funktion och längsta möjliga produktlivslängd. Metalldelar kan blåsas rena med tryckluft. Undvik att använda smörjolja! Om utrustningen är lätt smutsad kan den tvättas ren i ljummet vatten med en mjuk borste. Det går bra att använda en mild tvållösning. Om utrustningen är hårt smutsad kan den maskintvättas i en tvätt påse med fosfatfritt tvättmedel i 40 grader. Våt utrustning bör hängtorkas. Utrustningen ska självtorka och får inte exponeras för öppen låga eller andra värmekällor

INSPEKTION

Varning! För användarens säkerhet måste produkten inspekteras åtminstone en gång var 12:e månad för att säkerställa att den fungerar och kommer att hålla (läs EN-365).

OBS! Om utrustningen används ofta eller i aggressiv miljö bör den kontrolleras med tätare mellanrum.

Varning! Inspektionen måste utföras av en fackman med inspektionscertifikat samt i enlighet med det inspektionsförfarande som tillverkaren har angett.

OBS! Produktetiketten måste gå att läsa!

LOGG Alla komponenter som ingår i ett fallskyddssystem (EN-363:2008) måste antecknas i en logg. Loggen ska fyllas i åtminstone var 12:e månad av en "kompetent person". (Se utrustningslogg på sista sidan).

REPARATION Eventuell reparation av produkten får endast utföras av tillverkaren.
EEG-kontroll utfärdad av: INCDPM Institutet för FoU inom säkerhet och skydd på arbetsplatsen – Bukarest.
Anmält organ nr 1805



CE
1805

Brugervejledning til
SIKKERHEDSLINE
iht. EN 355:2002
type 1308 og 1309



1. Krogtyp 122 (121, 225, 227)
2. Energiabsorber
3. Sikkerhedssyning
4. Beskyttelsesstrømpe
5. Krogtyp 126 (124, 223, 224, 225, 226, 227)
6. Statisk Kernmantel-reb 12 mm, brudbelastning > 3800 daN, certificeret iht. EN 1891

BEMÆRK! Du bedes læse og forstå hele brugervejledningen, inden udstyret tages i brug! Den stødabsorberende sikkerhedssline nr. 1308 og 1309 iht. EN 355-2 nedsætter belastningen på kroppen i tilfælde af et fald til cirka 4,3 kN på grund af EA1-energiabsorberen i slidstærkt materiale. Når den stødabsorberende line er tilsluttet til en helkropssele iht. EN 361, udgør dette et faldsikringssystem.

Den stødabsorberende sikkerhedssline er fremstillet i 12 mm Kernmantel-reb og en 50 mm bred, slidstærkt strop i polyamid. Den stødabsorberende sikkerhedssline fås i flere forskellige design og kan udstyres med flere slags kroge og/eller karabinhager. Den stødabsorberende line kan være maksimalt 2,0 m lang. Den stødabsorberende line fås også i stilene TVILLING eller "Y" som 1309 med dobbeltvirkende kroge, og kaldes så en klatreligne.

Sikkerhedsliner må kun tilsluttes til en helkropssele (jvf. EN 363). Fastgørelsespunkter, der kan anvendes på helkropsselet, er D-ringene på ryggen eller de to stropholdere på brystet. Disse punkter er mærket "A".

Advarsel! Hvis der anvendes en falddæmperline i TVILLINGE- eller "Y"-stil af typen 1309, og der fastgøres en stor krog til forankringspunktet, må den anden store krog ikke fastgøres til selens støttebælte, når der er risiko for at falde. Faldsikringen vil ikke blive aktiveret i tilfælde af et fald.

Advarsel! Ved arbejde i højden skal brugerne have et godt helbred, være uddannet i at bruge udstyret og kende til farerne. Inden man påbegynder arbejde i højden, skal man planlægge, hvordan man redder en person, som er faldet, og som hænger i selen.

Advarsel! Den stødabsorberende line må ikke modificeres eller ændres med andet udstyr end det, der er leveret af producenten. Det er strengt forbudt at foretage reparationer eller at udskifte dele! Dette må kun foretages af producenten.

Advarsel! Den stødabsorberende line er konstrueret til personlig beskyttelse. Al anden brug er forbudt. Hver bruger skal have sin egen personlige stødabsorberende line.

Advarsel! Når systemet tilsluttes i henhold til EN 363:2008, skal brugerne være helt fortrolig med funktionen og brugen af andre komponenter. Hvis der er usikkerhed omkring dette, skal forhandleren eller producenten kontaktes.

Inden brug hver gang: Foretag et omhyggeligt visuelt eftersyn af materialet og funktionen, og sørg for, at udstyret fungerer korrekt. Vær opmærksom på muligheden for brud på webbing-materialet, beskadigede sømme, flænger, misfarvning, beskadigede eller gennemtærede hager og karabinhager.

Advarsel! Produktet skal straks udskiftes, hvis der opdages fejl på udstyret. Hvis der er usikkerhed omkring dette, skal forhandleren eller producenten kontaktes med henblik på at få foretaget et professionelt eftersyn.

Advarsel! Produktet skal straks bortskaffes og udskiftes, hvis der er sket et fald ved brug af udstyret.

Advarsel! Sørg for, at der er tilstrækkeligt med plads under arbejdsstedet, i visse tilfælde mindst 6 meter. Ved et eventuelt fald med brug af støddæmperen, kan denne afstand være nødvendig. Vær opmærksom på støddæmperens længde i udstrakt tilstand, arbejdsmandens højde, forankringspunktets placering og den stødabsorberende lines længde.

Advarsel! Ved tilslutning af faldsikringssystemet skal forankringspunktet være godkendt iht. EN 795 eller tilsvarende for at kunne klare en belastning på 15 kN. Om muligt skal forankringspunktet være direkte over brugerens. Arbejdet skal udføres på en sådan måde, at faldafstanden og risikoen for at falde holdes på et minimum. Undgå sidelæns bevægelser, der skaber svingninger, således at brugerne kan blive kastet ind mod en genstand eller en væg!

Advarsel! Den maksimale belastning på udstyret er 15 kN.

BEMÆRK! Faldsikringens materiale eller funktion kan blive påvirket, hvis det udsættes for: ekstremt høje temperaturer, kemikalier, elektrisk strøm, gnidning, gennemskæring, slid mod skarpe genstande og vejrets indvirkning.

BEMÆRK! Udstyret skal opbevares på et tørt, mørkt og velventileret sted. Sikkerhedsliner skal ophænges med bløde buk. Ved transport af udstyret skal der anvendes egnede poser og/eller transportkasser.

BEMÆRK! Personlige værnemidler til arbejde i højden er mærket med mærkater. Mærkaten viser producentens navn, produktets navn, modelbetegnelse, et entydigt serienummer, fremstillingsdato, EN-standard og certificeringsinstituttets nummer.

BEMÆRK! Produktets maksimale levetid er 4-6 år fra købsdatoen. Opbevaringstiden (under korrekte forhold) inden brug første gang må ikke overstige 2 år. Forkert håndtering og slid kan reducere levetiden. Produktet skal kasseres, hvis det har: korrosionsskader, knækkede tråde, opskårne kanter, misfarvet webbing, meget slidte og gennemtærede metaldele, hvis det ikke fungerer, og hvis markeringerne mangler.

VEDLIGEHOLDELSE

BEMÆRK! Udstyret skal opbevares på et tørt, mørkt og velventileret sted og være beskyttet mod varme, damp, skarpe kanter, vibrationer og UV-lys. Udstyret skal holdes rent for at have den bedste funktion og slidstyrke. Metaldele skal blæses rene med trykluft. Der må ikke anvendes smøreolie! Lettere tilsmudset udstyr kan vaskes med lunken vand og en blød børste. Der kan anvendes en mild sæbeopløsning. Meget tilsmudset udstyr kan maskinvaskes i en vaskepose med fosfatfrit vaskemiddel ved 40°. Vådt udstyr skal hænges til tørre. Udstyret skal tørre af sig selv uden at udsættes for åben ild eller andre varmekilder.

EFTERSYN

Advarsel! Af hensyn til brugerens sikkerhed skal produktet eftersettes mindst én gang om året for at kontrollere dets funktion og holdbarhed (jvf. EN 365).

BEMÆRK! Der skal foretages hyppigere eftersyn, hvis udstyret anvendes ofte eller anvendes i barske miljøer.

Advarsel! Eftersynet skal udføres af en kvalificeret person, som er certificeret til at foretage eftersynet, og i henhold til producentens procedurer for eftersyn.

BEMÆRK! Produktmærketet skal være læseligt!

LOG Hver komponent i et system til faldsikring (EN 363:2008) skal anføres i en log. Loggen skal udfyldes mindst en gang om året af en kvalificeret person. (Se udstyrssloggen på sidste side).

REPARATION Reparation af produktet må kun foretages af producenten.

EØF-typegodkendelse udstedt af: INCDPM (Institut for forskning og udvikling i arbejdssikkerhed og -beskyttelse) –
Bukarest. Bemyndiget organ nr. 1805



CE
1805

Bruksanvisning for
LINE
i henhold til EN-355:2002
type 1308 og 1309



1. Krok type 122 (121, 225, 227)
2. Energiabsorbent
3. Sikkerhetssømmer
4. Beskyttelsesstrømpe
5. Krok type 126 (124, 223, 224, 225, 226, 227)
6. Statisk kjernemanteltau f 12 mm, Bl. > 3800 daN sertifisert i henhold til EN 1891

NB!! Les bruksanvisningen grundig og sorg for å forstå den før utstyret tas i bruk! Støtdemperline 1308 og 1309 i henhold til EN-355-2 reduserer belastningen på kroppen ved et fall til ca. 4,3 kN, takket være den utløsende, støtabsorberende EA1. Støtdemperlinen koplet til hel kroppssele i henhold til EN-361 utgjør et fallsikringssystem. Støtdemperlinen er lagd av 12 mm tau av kjernemanteltype og en 50 mm bred utløsende stropp av polyamid. Støtdemperlinen fås i flere utforminger og kan utstyres med flere typer karabinkroker og/eller karabinere. Støtdemperlinen kan være maks. 2,0 m lang. Støtdemperlinen fås også i tvilling- eller "Y"-versjon som 1309, med dobbeltvirkende kroker, og kalles da klatreline.

Sikkerhetsliner kan bare koples til en hel kroppssele (se EN-363). Festepunkter som kan brukes på hel kroppssele er D-ringene på baksiden eller begge remløkkene på brystet. Disse punktene er merket "A".

Advarsel! Hvis en tvilling- eller "Y"-fallsikringsline type 1309 brukes og det er festet en stor krok på forankringspunktet, må den andre store kroken aldri koples til selens støttebelte hvis det foreligger en fallrisiko. Fallbremsen vil ikke bli aktivert i tilfelle et fall.

Advarsel! Arbeid i høyden forutsetter at brukeren har god helse, er opplært i bruk av utstyret og kjenner til farene. Planlegging av evakuering av en person som har falt og kan bli hengende i selen må skje før arbeid i høyde påbegynnes.

Advarsel! Støtdemperlinen må ikke modifiseres eller konverteres med annet tilbehør enn det fabrikanten leverer. Reparasjoner eller utskifting av deler er strengt forbudt! Dette skal kun utføres av fabrikanten.

Advarsel! Støtdemperlinen er kun konstruert til personlig beskyttelse, enhver annen bruk er forbudt. Hver bruker skal ha sin egen personlige støtdemperline.

Advarsel! Ved tilkopling til systemet i henhold til EN-363:2008 skal brukeren være helt fortrolig med andre komponenters funksjon og bruk. Ved usikkerhet, ta kontakt med forhandleren eller fabrikanten.

Før hver gangs bruk: Foreta en grundig visuell kontroll av materialet og funksjonaliteten og påse at utstyret fungerer. Vær oppmerksom på muligheten for ødelagt vev, skadde sømmer, kutt, misfarging, skadde eller korroderte kroker og karabinkroker.

Advarsel! Produktet må skiftes ut omgående dersom det oppdages feil ved utstyret. Ved usikkerhet må forhandleren eller fabrikanten kontaktes for en profesjonell kontroll.

Advarsel! Produktet må kasseres og erstattes omgående dersom det er forekommert et fall ved bruk av utstyret.

Advarsel! Påse at det er tilstrekkelig plass under arbeidsstedet, i enkelte tilfeller minst 6 m. Et mulig fall med utløsning av støtdemperen kan kreve så mye plass. Ta hensyn til lengden av støtdemperen i utstrakt stand, arbeiderens høyde, forankringspunktets posisjon og lengden til støtdemperlinen.

Advarsel! Med tilkopling av fallsikringssystemet må forankringspunktet være godkjent i henhold til EN-795 eller tilsvarende for å tåle en belastning på 15 kN. Forankringspunktet skal, der det er mulig, være rett over brukeren. Arbeidet skal utføres slik at fallengden og risikoen for å falle holdes på et minimum. Unngå bevegelser sidelengs som forårsaker svingninger der du kan bli kastet mot en gjenstand eller en vegg!

Advarsel! Minste totale belastning på utstyret er 15 kN.

NB!! Fallsikringens materiale eller funksjon kan påvirkes dersom det utsettes for: ekstremt høye temperaturer, kjemikalier, elektriske spenninger, sliping, skjæring, slitasje mot skarpe gjenstander samt vær og vind.

NB!! Utstyret må oppbevares på et tørt, mørkt og godt ventilert sted. Liner skal henges opp i løse bukter. Det skal brukes egnede sekker og/eller transportkasser når utstyret transporteres.

NB!! Personlig verneutstyr til arbeid i høyder er merket med etiketter. Etiketten inneholder fabrikantens navn, produktnavn, modellbetegnelse, unikt serienummer, produksjonsdato, EN-standard og sertifiseringsinstituttets nummer.

NB!! Produktets maksimale levetid er 4-6 år fra kjøpsdato. Lagringstiden (under ordentlige forhold) før første gangs bruk skal ikke overstige 2 år. Feilaktig håndtering og slitasje kan redusere levetiden. Produktet må kasseres hvis det har: korrosjonsskade, ødelagte tråder, flisete kanter, misfarget vev, svært slitte, korroderte metalldeler, hvis det ikke fungerer eller mangler merking.

VEDLIKEHOLD

NB!! Utstyret må oppbevares på et tørt, mørkt og godt ventilert sted, beskyttet mot varme, damp, skarpe kanter, vibrasjoner og UV-lys. Utstyret skal holdes rent for å sikre best mulig funksjon og holdbarhet. Metalldeler kan renblåses med trykkluft. Unngå smøreolje! Lett skittent utstyr kan vaskes i lunkent vann med en myk børste. Mild såpeoppløsning kan benyttes. Svært skittent utstyr kan maskinvaskes i vaskepose med et fosfatfritt vaskemiddel og vaskeprogram på 40°. Vått utstyr skal henges til tørk. Utstyret skal tørke av seg selv og ikke utsettes for åpen ild eller andre varmekilder.

KONTROLL

Advarsel! Av hensyn til brukerens sikkerhet må produktet kontrolleres minst én gang hver tolvte måned for å sikre dets funksjonalitet og holdbarhet (se EN-365).

NB!! Kontroller må utføres oftere ved hyppigere bruk av utstyret eller hvis det brukes i aggressive omgivelser.

Advarsel! Kontrollen skal utføres av en kvalifisert person med kontrollsertifikat og i henhold til fabrikantens kontrollprosedyrer.

NB!! Produktetiketten må være leselig!

LOGG Hver komponent i et system for fallsikring (EN363:2008) skal føres inn i en logg. Loggen skal fylles ut minst hver tolvte måned av en "behørig kvalifisert person". (Se utstyrslogg på siste side.)

REPARASJON Reparasjon av utstyr skal kun utføres av fabrikanten.

EU-inspeksjon utsatt av: INCDPM – Institutt for forskning og utvikling innenfor arbeidssikkerhet og -vern – Bucuresti. Teknisk kontrollorgan nr. 1805



CE
1805

Käyttöohje
TURVAIHNA
EN-355:2002
tyypit 1308 ja 1309



1. Koukkutyppi 122 (121, 225, 227)
2. Nykäyksenvaimennin
3. Turvaompeleet
4. Suojasukka
5. Koukkutyppi 126 (124, 223, 224, 225, 226, 227)
6. Staattinen ydinkuoriköysi 12 mm, Bl. > 3800 daN, hyväksytä EN 1891

HUOMAA! Lue kaikki ohjeet huolellisesti ja varmista, että olet ymmärtänyt ne ennen välineen käyttöä! 1308- ja 1309-turvahihnat täytyvät standardin EN355-2 vaatimukset, ja niiden nykäisyenergian vastaanottava EA1-vaimennin vähentää kehoon kohdistuvaa kuormitusta putouksessa noin 4.3 kN. Nykäyksenvaimentimella varustettu turvahihna ja standardin EN-361 mukainen kokohaalari muodostavat yhdessä putoamissuojausjärjestelmän.

Nykäyksenvaimentimella varustettu turvahihna on valmistettu 12 mm ydinkuorityyppisestä köydestä ja 50 mm leveästä, nykäysenergiaa vaimentavasta polyamidihihnasta. Saatavana on useita malleja, ja tuotteessa voidaan käyttää erityyppisiä pikakoukuja ja/tai sulkurenkaita. Nykäyksenvaimentimella varustetun turvahihnan enimmäispituus on 2,0 m. Turvahihnasta on saatavana myös TWIN- eli Y-malli, 1309, jossa on kaksi käyttökoukkua ja jota kutsutaan sen vuoksi kiipeilyköydexksi.

Turvahihnan saa kiinnittää vain kovaljaisiin (ks. EN-363). Kiinnitys tehdään joko kovaljaiden takana olevaan D-renkaaseen tai edessä oleviin molempien hihnasilmukoihin. Nämä kiinnityspisteet on osoitettu merkinnällä "A".

Varoitus! Mikäli käytössä on TWIN- eli Y-turvahihna 1309, ja kiinnitykseen käytetään suurta koukkua, toista suurta koukkua ei saa koskaan kiinnittää valjaiden tukivyöhön, mikäli tilanteeseen liittyy putoamisvaara. Tällainen kiinnitystapa estää nykäyksenvaimentimen toiminnan putoamistilanteessa.

Varoitus! Korkealla tapahtuva työskentely vaatii käyttäjältä hyvää terveyttä sekä turvavälaineiden käyttöön ja käyttötilanteeseen liittyvien riskien tuntemusta. Pudonneen ja valjaisiin riippumaan jääneen työntekijän pelastaminen on suunniteltava ennen korkealla tapahtuvan työskentelyn aloittaista.

Varoitus! Nykäyksenvaimentimella varustettua turvahihnaa ei saa muuttaa tai täydentää muilla kuin valmistajan toimittamilla varusteilla. Osien korjaaminen tai vaihtaminen on ehdottomasti kielletty! Varustetta saa korjata vain valmistaja.

Varoitus! Nykäyksenvaimentimella varustettu turvahihna on suunniteltu henkilönsuojaukseen, kaikki muu käyttö on kiellettyä. Jokaisella käyttäjällä tulee olla oma, henkilökohtainen nykäyksenvaimentimella varustettu turvahihna.

Varoitus! Standardin EN-363:2008 mukaisen putoamissuojaus toteuttaminen vaatii kaikkien komponenttien toiminnan ja käytön perusteellista tuntemusta. Lisätietoja voi tarvittaessa kysyä jälleenmyyjältä tai valmistajalta.

Ennen jokaista käyttökertaa: Tarkasta materiaalit ja toiminta huolellisesti ja varmista, että kaikki toimii oikealla tavalla. Etsi erityisesti hihnan murtumia, vaurioituneita ompeleita, viiltoja, värimuunnoksia ja koukujen ja pikaliittimienvaurioita tai syöpymistä.

Varoitus! Tuote on vaihdettava välittömästi, mikäli siinä havaitaan vaurioita. Lisätietoja voi tarvittaessa pyytää asiantuntijatarkastusta jälleenmyyjältä tai valmistajalta.

Varoitus! Tuote on poistettava käytöstä ja korvattava välittömästi, mikäli se on ollut käytössä putoamistilanteessa.

Varoitus! Varmista, että työpisteen alla on riittävästi tilaa, joissakin tapauksissa vähintään 6 m. Se saattaa olla välittämätöntä nykäyksenvaimentimen aiheuttaman venymisen vuoksi. Ota huomioon nykäyksenvaimentimen pituus venytettynä, käyttäjän pituus, kiinnityspisteiden sijainti ja nykäyksenvaimentimen hihnan pituus.

Varoitus! Tuotteen kiinnitys putoamissuojaus muihin osiin on tehtävä standardin EN-795 mukaisesti hyväksytävillä tai muulla 15 KN:n kuormituksen kestävillä varusteilla. Kiinnityskohta on sijoitettava mahdollisuksien mukaan suoraan käyttäjän yläpuolelle. Työskentely tulee suunnitella niin, että putoamismatka ja putoamisriski ovat mahdollisimman pienet. Vältä sivuttaisliikkeitä, jotka voivat heilauttaa sinut seinää tai esineitä päin!

Varoitus! Varusteen kriittinen murtokuormitus on 15 kN.

HUOMAA! Putoamissuojaisten materiaalit tai sen toiminta voivat heikentää kuumuuden, kemikaalien ja sähkövirran sekä terävien pintojen aiheuttaman hankautumisen, leikkautumisen tai kuluminen vuoksi tai sään vaikutuksesta.

HUOMAA! Varustetta on säilytettävä kuivassa ja hyvin tuulettuvassa tilassa valolta suojattuna. Turvahihnat on ripustettava löysälle kiepille. Varusteiden kuljetuksessa on käytettävä sopivia laukkuja ja/tai kuljetuslaatikoita.

HUOMAA! Korkean paikan PPE -putoamissuojaamissa on merkintälipuke. Lipukkeeseen on merkity valmistajan nimi, tuotteen nimi, mallitunniste, varustekohtainen sarjanumeron, valmistuspäivä, EN-standardi ja hyväksynnän antaneen laitoksen numero.

HUOMAA! Tuotteen enimmäiskäyttöaika on 4-6 vuotta ostopäivästä lukien. Käyttöönottoa edeltävä säilytysaika (asianmukaisissa olosuhteissa) ei saa ylittää 2 vuotta. Virheellinen käsitteily ja kuluminen saattavat lyhentää tuotteen käyttöikää. Tuote on poistettava käytöstä, mikäli siinä havaitaan: syöpymisvaurioita, katkenneita lankoja, reunaviiltoja, värimuutoksia, voimakasta kulumista, syöpyneitä metalliosia tai mikäli se ei toimi tai mikäli sen merkinnät ovat kadonneet.

HUOLTAMINEN

HUOMAA! Varuste on säilytettävä kuivassa ja hyvin tuulettuvassa tilassa valolta suojattuna. Se on suojattava myös kuumuudelta, höyryiltä, teräviltä reunoilta, tärinöiltä ja UV-säteilyltä. Varuste toimii parhaiten ja kestää pidempään, kun pidät sen puhtaana. Metalliosat voidaan puhdistaa paineilmalla. Älä käytä voiteluöljyä! Kevyesti likaantunut varuste voidaan pestä haalealla vedellä ja pehmeällä harjalla. Puhdistukseen voidaan käyttää mietoa pesuaineesta. Voimakkaasti likaantunut varuste voidaan pestä koneessa fosfaatittomalla pesuaineella 40 asteen pesuohjelmalla. Varuste ripustetaan kuivumaan. Varusteen tulee antaa kuivua itsestään ilman ylimääräisiä lämmönlähteitä, esimerkiksi avotulta.

TARKASTAMINEN

Varoitus! Käyttäjän turvallisuuden vuoksi tuotteen toimita ja kestävyys on tarkastettava vähintään kahdentoinsta kuukauden välein (ks. standardi EN-365).

HUOMAA! Tarkastus on suoritettava useammin, mikäli varustetta käytetään jatkuvasti tai erityisen raskaissa olosuhteissa.

Varoitus! Tarkastuksen tekijällä on oltava asianmukainen pätevyys ja hyväksyntä, ja tarkastus on tehtävä valmistajan määrittelemien tarkastusmenetelmien mukaan.

HUOMAA! Tuotteen lipuke on oltava luettavissa!

PÖYTÄKIRJA Kaikki putoamissuojauskeskissa käytettävät komponentit on kirjattava pöytäkirjaan (ks. EN363:2008). Pöytäkirja on päivitettyvä vähintään kerran vuodessa "asianmukaisesti pätevöityneen henkilön" toimesta. (ks. varustepöytäkirja viimeiseltä sivulta).

KORJAUKSET Varustetta saa korjata vain valmistaja.

CE-tyyppitarkastuksen suorittaja: INCDPM – Institute for Research and Development for Labour Safety and Protection – Bukarest. Ilmoitettu laitos nro 1805



CE
1805

Kasutusjuhend
TROSS
vastab standardile EN 355:2002
tüüp 1308 ja 1309



1. Haagi tüüp 122 (121, 225, 227)
2. Kukkumishoo leeendi
3. Turvaõmblus
4. Kaitseümbbris
5. Haagi tüüp 126 (124, 223, 224, 225, 226, 227)
6. Väheveniv 12 mm kernmantel-köis, katketugevus > 3800 dN, sertifitseeritud vastavalt standardile EN 1891

MÄRKUS. Enne vahendi kasutamist lugege juhend hoolikalt läbi ja tutvuge kõigi kasutusjuhistega. Standardile EN 355-2 vastav hooleevendustross 1308 ja 1309 vähendab kukkumise korral kehale avalduvat koormust umbes 4,3 kN tasemele, kasutades selleks kukkumishoo leevedit EA1. Koos standardi EN 361 kohaste täisrakmetega moodustab hooleevendustross kukkumiskaitsesüsteemi.

Hooleevendustross on valmistatud 12 mm kernmantel-köiest ja 50 mm laiusest polüamiidrihmast. Hooleevendustrosse on saadaval mitmes variandis ning neid võib varustada erinevate haakide ja/või karabiinidega. Hooleevendustross võib olla kuni 2 m pikkune. Hooleevendustrossi tüüp 1309 on topelthaakidega kahekordne või Y-kujuline tross, mida sel juhul nimetatakse ka ronimisköeks.

Kaitsetrosse tohib ühendada ainult täisrakmetega (standard EN 363). Täisrakmetel võib kinnituspunktina kasutada seljal elevat D-röngast või korraga mõlemat rinnal asuvat rihma-aasa. Need on tähistatud A-tähega.

Hoiatus. Kahekordse või Y-kujulise 1309-tüübi kukkumiskaitsetrossi kasutamisel koos kinnituspunkti paigaldatud suure haagiga ei tohi kukkumisohu korral ühendada rakmete kanderihmaga teist suurt haaki. Vastasel juhul ei rakendu kukkumise korral kukkumishoo peataja.

Hoiatus. Kõrgustes töötav isik peab olema hea tervisega, läbinud vahendite kasutamist käsiteleva koolituse ning olema teadlik ohtudest. Enne töö alustamist kõrgustes tuleb ette valmistada plaan, kuidas vajadusel vabastada kukkunud isikut, kes võib jääda rakmetesse rippuma.

Hoiatus. Hooleevendustrossi on keelatud muuta või teisendada mingite muude tarvikutega peale nende, mis on tootja poolt kaasa pandud. Osade parandamine ja vahetamine on rangelt keelatud. Sellised töid võib teostada ainult tootja.

Hoiatus. Hooleevendustross on mõeldud ainult isikukaitseks. Muul otstarbel kasutamine on keelatud. Igal kasutajal peab olema isiklik hooleevendustross.

Hoiatus. Süsteemi ühendamisel vastavalt standardile EN 363:2008 peab kasutaja hästi tundma kõigi ülejäänu komponentide töö- ja kasutuspõhimõtet. Kaatluse korral pöörduge edasimüüja või tootja poole.

Enne iga kasutuskorda. Viige läbi materjali ja funktsionaalsuse põhjalik visuaalne kontroll ning veenduge, et vahend on töökoras. Vaadake, kas vahendil esineb vööriide katkestusi, vigaseid ömblusi, sisselöikeid, värvimuuutusi, vigaseid või roostetanud konkse või karabiinhaake.

Hoiatus. Vigade avastamisel tuleb toode koheselt välja vahetada. Kaatluse korral pöörduge edasimüüja või tootja poole ning laske vahend spetsialistil üle vaadata.

Hoiatus. Pärast kukkumise toimumist tuleb toode kohe välja vahetada ja kasutuselt kõrvaldada.

Hoiatus. Veenduge, et töökoha all on piisavalt vaba ruumi, mõnel juhul on kohustuslik vähemalt 6 m. Kukkumise korral võib selline kõrgus olla vajalik hoolevendi rakendumiseks. Arvestage pikendatud hoolevendi pikkuse, töötaja kasvu, kinnituspunkti asukoha ning hoolevendi liini pikkusega.

Hoiatus. Kukkumiskaitsesüsteemi ühendamiseks kasutatav kinnituspunkt peab vastama standardile EN 795 või suutma taluda 15 kN koormust. Võimalusel peaks kinnituspunkt paiknema otse kasutaja kohal. Töid tuleb teostada selliselt, et võimalik kukkumisvahemaa ja kukkumisoht oleksid võimalikult väikesed. Vältige külgsuunas liikumist, mis võib põhjustada kiikumist ning objektide või seina vastu paiskumist.

Hoiatus. Vahendi koormustaluvuse alampiir on 15 kN.

MÄRKUS. Kukkumiskaitsevahendi materjali või tööomadusi võivad mõjutada järgmised asjaolud: väga kõrge temperatuur, kemikaalid, elektrivool, hõordumine, sisselöiked, kokkupuude teravate objektidega ning ilmastik.

MÄRKUS. Vahendit tuleb hoida kuivas, pimedas ja tuulutatavas ruumis. Trosside hoiustamisel tuleb need lõdvalt röngasse kerituna rippuma panna. Vahendi transpordiks tuleb kasutada sobivaid kotte ja/või transpordikaste.

MÄRKUS. Kõrgustes töötamiseks mõeldud isikukaitsevahendid on tähistatud siltidega. Sildil on kirjas tootja nimi, toote nimi, mudeli tähis, kordumatu seerianumber, tootmiskuupäev, EN-standardi ja sertifitseerimisasutuse number.

MÄRKUS. Toote maksimaalne kasutusaeg alates ostukuupäevast on 4–6 aastat. Toote hoiustamise aeg (nõuetekohastes tingimustes) enne kasutuselevõtmist ei tohi ületada 2 aastat. Ebaõige käsitsemine ja kulmine võib kasulikku tööiga lühendada. Toode tuleb kasutuselt kõrvaldada järgmistel juhtudel: söövituskahjustused, purunenud lõimed, lõigatud servad, värti muutnud rihm, tugev kulmine, korrodeerunud metallosad, funktsioonihäire või puuduv märgistus.

HOOLDUS

MÄRKUS. Vahendit tuleb hoida kuivas, pimedas ja hea tuulutusega ruumis kuumuse, auru, teravate servade, vibratsiooni ja ultraviolettkiirguse eest kaitstult. Hea funktsionaalsuse ja vastupidavuse tagamiseks tuleb vahendit hoida puhtana. Metallosi võib puhostada suruõhuga. Ärge kasutage määrdedeöli! Kergelt määrdunud vahendit võib pesta leiges vees pehme harjaga. Kasutada võib pehmet seebilahust. Väga määrdunud vahendit võib pesta pesukotti asetatult pesumasinas, kasutades fosfaadivaba pesuainet ja 40° pesuprogrammi. Kuivamiseks tuleb märg vahend üles riputada. Vahendil tuleb lasta ise kuivada, asetamata seda lahtise leegi ega muude soojusallikate lähedusse.

KONTROLL

Hoiatus. Kasutaja ohutuse tagamiseks tuleb toodet kontrollida vähemalt üks kord iga kaheteistkünnne kuu järel, et tagada selle funktsionaalsus ja vastupidavus (vt standard EN 365).

MÄRKUS. Kui vahendit kasutatakse sageli või rasketes tingimustes, tuleb kontrollle läbi viia sagedamini.

Hoiatus. Kontrolli peab läbi viima kvalifitseeritud isik, kellel on kontrolliõigust kinnitav tunnistus ning kes järgib tootja juhiseid vahendi kontrollimiseks.

MÄRKUS. Toote silt peab olema loetav.

PÄEVIK Kukkumiskaitsesüsteemi (EN 363:2008) köik komponendid tuleb kanda päevikusse. Nõuetekohaselt kvalifitseeritud isik peab päevikut täitma vähemalt iga 12 kuu järel. (Vt vahendi päevikut viimasel lehel.)

PARANDAMINE Tooteparandusi võib teostada ainult tootja.

EÜ tüübihindamistõendi väljaandja: INCDPM (Riiklik Tööohutuse Uurimis- ja arendusinstituut) – Bukarest.
Teavitatud asutus nr 1805